



Совет Безопасности

Distr.: General
15 October 2001
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 8 октября 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения выводы Совета по общим делам Европейского союза, опубликованные от имени Европейского союза 8 октября 2001 года, относительно действий Европейского союза в свете нападения, совершенных в Соединенных Штатах Америки (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жан де Рэт
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Бельгии
при Организации Объединенных Наций от 8 октября 2001 года
на имя Генерального секретаря**

**Выводы Совета по общим делам Европейского союза,
опубликованные от имени Европейского союза 8 октября
2001 года, относительно действий Европейского союза в свете
нападений, совершенных в Соединенных Штатах Америки**

1. Совет вновь заявляет о решимости Европейского союза и входящих в него государств-членов принять скоординированное участие в деятельности всемирной коалиции по борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций. Терроризм является подлинным вызовом для Европы и всего мира и создает угрозу нашей безопасности и нашей стабильности.
2. Союз будет и далее укреплять свои партнерские отношения с Соединенными Штатами Америки на основе более широкого сотрудничества и координации действий в соответствии с совместным заявлением министров от 20 сентября и с учетом результатов недавних бесед Председателя Европейского совета и Председателя Комиссии, состоявшихся в Вашингтоне 28 сентября.
3. Союз предпринял ряд инициатив в целях расширения и повышения эффективности антитеррористической коалиции. Он подчеркивает важность своих связей со своими арабскими и мусульманскими партнерами. «Тройка» в период с 24 по 28 сентября побывала в Пакистане, Исламской Республике Иран, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республике и Египте, где она имела также беседы с руководителями Лиги арабских государств, на которых было подчеркнуто, в частности, официальное заявление Европейского союза о том, что оно никоим образом не отождествляет группы террористов-фанатиков с арабским и мусульманским миром. Особые консультации были проведены с Российской Федерацией в рамках состоявшегося 3 октября в Брюсселе саммита Европейский союз — Российская Федерация. В свете совместного заявления, принятого по итогам этого саммита, Совет подчеркивает необходимость активизации и укрепления диалога с Россией, в частности в том, что касается борьбы с терроризмом.
4. Совет с удовлетворением отмечает принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1373 (2001) и создание комитета, предусмотренного в этой резолюции. Он напоминает, что Союз и входящие в него государства-члены обязались незамедлительно принять необходимые меры к ее осуществлению в полном объеме.
5. Совет напоминает о решимости Союза в тесном взаимодействии с Соединенными Штатами Америки бороться с источниками финансирования терроризма. Он отмечает, что Комиссия принимает необходимые меры в целях замораживания активов лиц, указанных Комитетом по санкциям, учрежденным резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности.
6. Союз продолжит тесный диалог со своими партнерами по Барселонскому процессу, в частности на совещании на уровне министров, которое состоится 6 ноября, а также со странами Залива. Он поддержит намерение африканских партнеров разработать в рамках встречи Европейский союз — Африка на

уровне министров, которая состоится 11 октября, проект инициативы по борьбе с терроризмом. 20 октября будет организована встреча европейской конференции на уровне министров, посвященная борьбе с терроризмом. Она позволит обеспечить более широкое вовлечение государств-кандидатов и в первый раз пригласить в качестве «специальных приглашенных» Российскую Федерацию, Украину и Республику Молдову. Организация Объединенных Наций, в частности на пятьдесят шестой сессии ее Генеральной Ассамблеи, обеспечит жизненно важный форум для дальнейших усилий по достижению целей Союза.

7. Что касается Афганистана, то:

- Совет принял отдельное заявление в свете противодействия, оказываемого в Афганистане;
- Союз и входящие в него государства-члены приложат все усилия к тому, чтобы не допустить гуманитарной катастрофы в Афганистане и соседних с ним странах. Эти усилия должны тесно координироваться с Организацией Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими специализированными учреждениями, Международным комитетом Красного Креста (МККК), Соединенными Штатами Америки, странами, соседствующими с Афганистаном, и другими партнерами по многосторонним организациям. В этой связи Совет с удовлетворением отмечает первые меры, принятые Комиссией в целях оказания помощи беженцам, и призывает ее безотлагательно принять дальнейшие меры;
- Европейский союз заявляет о своей готовности поддержать в соответствующий момент политический процесс, который начнется в Афганистане при поддержке Организации Объединенных Наций, а также способствовать восстановлению, обновлению, развитию и развитию внешних связей этой страны.

8. Совет согласовал следующие направления деятельности:

- Союз и входящие в него государства-члены будут предпринимать на многостороннем и двустороннем уровнях действия по поощрению подписания, ратификации и незамедлительного осуществления всех существующих международных конвенций в области борьбы с терроризмом, а также завершения переговоров, касающихся проекта глобальной конвенции о терроризме;
- в целях осуществления непрерывной оценки отношений Союза с третьими странами в зависимости от их возможной поддержки терроризма будет разработан специальный механизм. В этой связи Совет отмечает намерение Комиссии представить ему в соответствующий момент предложения относительно отношений, поддерживаемых в рамках Сообщества;
- в нынешних обстоятельствах должны быть пересмотрены отношения Союза с некоторыми странами:
 - диалог с Пакистаном, начатый в целях поддержки миссии «тройки», будет продолжен и расширен. Кроме того, Совет призывает Комиссию рассмотреть пути расширения помощи Исламабаду со

стороны Сообщества, в частности предусмотреть возможность подписания с Пакистаном соглашения о сотрудничестве третьего поколения;

- будут активизированы консультации с Исламской Республикой Иран в целях проведения переговоров о заключении соглашения о торговле и сотрудничестве с этой страной;
- Европейский союз в преддверии проведения второй встречи на высшем уровне с Индией примет решение о расширении своего сотрудничества с этой страной;
- важно также, чтобы Союз укреплял свое взаимодействие и свои связи со странами Центральной Азии. Совет призывает свои компетентные органы и Комиссию представить ему предложения на этот счет. Существенный вклад Союз внесет в связи с проведением 13 и 14 декабря Бишкекской конференции, на которой, в частности, будет рассмотрен вопрос о борьбе с терроризмом.

9. Союз подтверждает свои действия в поддержку нераспространения и разоружения, а также свое стремление продолжать усилия, уже прилагаемые в целях предотвращения и стабилизации региональных конфликтов.

10. Совет подтверждает необходимость возврата к подлинному политическому процессу в целях урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. Он напоминает о своем обязательстве в этой связи и призывает Высокого представителя продолжать свои усилия.

11. Совет по общим делам рассмотрит достигнутые успехи на своем следующем заседании.
